

REGIONE PIEMONTE BU48 26/11/2020

TELT Tunnel Euralpin Lyon Turin - Torino  
**Sito di Salbertrand - Lavori di rimozione rifiuti area A**

Allegato

Avviso nel sito web TED: <https://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:541403-2020:TEXT:IT:HTML>

**Francia-Le Bourget du Lac: Lavori di costruzione di discariche per rifiuti  
2020/S 220-541403**

**Bando di gara – Servizi di pubblica utilità**

**Lavori**

**Base giuridica:**

Direttiva 2014/25/UE

**Sezione I: Ente aggiudicatore**

I.1) **Denominazione e indirizzi**

Denominazione ufficiale: Tunnel Euralpin Lyon Turin SAS

Indirizzo postale: Savoie Technolac – Bâtiment Homère – 13 allée du Lac de Constance – BP 281

Città: Le Bourget du Lac

Codice NUTS: FRK27 Savoie

Codice postale: 73375

Paese: Francia

Persona di contatto: fonction contrats

E-mail: [fonction.contrats@tel-t-sas.com](mailto:fonction.contrats@tel-t-sas.com)

**Indirizzi Internet:**

Indirizzo principale: [www.tel-t-sas.com](http://www.tel-t-sas.com)

Indirizzo del profilo di committente: <https://tel.t.achatpublic.com/accueil/>

I.3) **Comunicazione**

I documenti di gara sono disponibili per un accesso gratuito, illimitato e diretto presso: <https://tel.t.achatpublic.com/accueil/>

[tel.t.achatpublic.com/accueil/](https://tel.t.achatpublic.com/accueil/)

Ulteriori informazioni sono disponibili presso l'indirizzo sopra indicato

Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate in versione elettronica: <https://tel.t.achatpublic.com/accueil/>

[accueil/](https://tel.t.achatpublic.com/accueil/)

Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate all'indirizzo sopra indicato

I.6) **Principali settori di attività**

Servizi ferroviari

**Sezione II: Oggetto**

II.1) **Entità dell'appalto**

II.1.1) **Denominazione:**

Sito di Salbertrand – Lavori di rimozione rifiuti area A

Numero di riferimento: MT16

II.1.2) **Codice CPV principale**

45222110 Lavori di costruzione di discariche per rifiuti

II.1.3) **Tipo di appalto**

Lavori

II.1.4) **Breve descrizione:**

L'oggetto del presente appalto pubblico riguarda i lavori di rimozione, trasporto e conferimento in centri di recupero/smaltimento finale autorizzati di rifiuti abbandonati da ignoti, previa classificazione e caratterizzazione,

in e II a area A del Comune di Salbertrand (TO) destinate ad ospitare i cantieri operativi 0010 («Valorizzazione materiali e deposito ITALIA»).

Il presente appalto pubblico è un accordo-quadro con aggiudicatario unico, con emissione di buoni d'ordine, senza importo minimo e con un importo massimo di 5 349 000 EUR, IVA esclusa, in applicazione degli articoli R. 2162-1 a R. 2162-6 e R. 2162-13 a R. 2162-14 del codice della commessa pubblica francese.

**II.1.5) Valore totale stimato**

Valore, IVA esclusa: 5 127 000.00 EUR

**II.1.6) Informazioni relative ai lotti**

Questo appalto è suddiviso in lotti: no

**II.2) Descrizione**

**II.2.2) Codici CPV supplementari**

90510000 Trattamento e smaltimento dei rifiuti

**II.2.3) Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: ITC1 Piemonte

**II.2.4) Descrizione dell'appalto:**

La prestazione è organizzata in 2 missioni:

- missione 1 - all'estimazione del cantiere e rimozione rifiuti,

- missione 2 - esecuzione del piano d'indagini finale e smobilizzo del cantiere.

I dettagli delle prestazioni sono descritti nel capitolo delle clausole tecniche particolari (CCTP).

**II.2.5) Criteri di aggiudicazione**

I criteri indicati di seguito

Criterio di qualità - Nome: valore tecnico / Ponderazione: 45

Prezzo - Ponderazione: 55

**II.2.6) Valore stimato**

**II.2.7) Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro o del sistema dinamico di acquisizione**

Durata in mesi: 12

Il contratto d'appalto è oggetto di rinnovo: no

**II.2.10) Informazioni sulle varianti**

Sono autorizzate varianti: no

**II.2.11) Informazioni relative alle opzioni**

Opzioni: no

**II.2.13) Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea: sì

Numero o riferimento del progetto:

Nuovo collegamento ferroviario Lione-Torino TEN-T (reti transeuropee): progetto n. 2014-EU-TM-0401-M.

**II.2.14) Informazioni complementari**

L'importo stimato indicato al punto II.1.5) è meramente indicativo e non ha nessun valore contrattuale.

**Sezione III: Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico**

**III.1) Condizioni di partecipazione**

**III.1.1) Abilitazione all'esercizio dell'attività professionale, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale**

Elenco e breve descrizione delle condizioni:

Parti come quelle precisate all'articolo 6.1) del regolamento della consultazione.

Si precisa che i operatori economici soggetti alla legge italiana dovranno inoltre fornire i seguenti

documenti: - il documento DURC (documento unico di regolarità contributiva),

- il «Protocollo operativo per il monitoraggio finanziario delle grandi opere (MGO)» disponibile al seguente

indirizzo: [https://www.tel-t-sas.com/wp-content/uploads/2018/12/MGO\\_impagi\\_nato\\_IT\\_071218\\_Low\\_TELT-1.pdf](https://www.tel-t-sas.com/wp-content/uploads/2018/12/MGO_impagi_nato_IT_071218_Low_TELT-1.pdf)

### III.1.2) **Capacità economica e finanziaria**

Elenco e breve descrizione dei criteri di selezione:

Le condizioni relative alla capacità economica e finanziaria sono precisate all'articolo 6.1) del regolamento della consultazione.

### III.1.3) **Capacità professionale e tecnica**

Elenco e breve descrizione dei criteri di selezione:

Le condizioni relative alla capacità professionale e tecnica sono precisate all'articolo 6.1) del regolamento della consultazione.

### III.1.7) **Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia:**

Il presente appalto pubblico è finanziato dall'Unione europea, dall'ITALIA e dalla FRANCIA.

Il pagamento delle prestazioni sarà effettuato tramite bonifico bancario entro 45 giorni dalla data di ricezione della fattura.

I prezzi saranno unitari e fermi.

### III.1.8) **Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto:**

Gli operatori economici possono presentarsi soli o in raggruppamento. Per il presente appalto pubblico, una stessa persona giuridica non può fare atto di candidatura agendo allo stesso tempo in qualità di candidato individuale e di membro di uno o più raggruppamenti, né in qualità di membro di più raggruppamenti.

In seguito all'aggiudicazione dell'appalto, la forma del raggruppamento richiesta da TELT sarà la forma verticale con mandataro solidale. La forma di raggruppamento di imprese verticale è giustificata dalla diversità delle competenze richieste e delle missioni necessarie, che rimangono molto specifiche: ciascuno dei co-contraenti deve quindi ritenersi vincolato solo per la parte dell'appalto che esegue. La solidarietà del mandataro permette, invece, di garantire la corretta esecuzione della totalità della prestazione e, in caso di inadempimento di un contraente di proporre al committente le soluzioni per porvi.

## **Sezione IV: Procedura**

### **IV.1) Descrizione**

#### IV.1.1) **Tipo di procedura**

Procedura aperta

#### IV.1.3) **Informazioni su un accordo quadro o un sistema dinamico di acquisizione**

L'avviso comporta la conclusione di un accordo quadro

Accordo quadro con un unico operatore

#### IV.1.8) **Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)**

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici: sì

### **IV.2) Informazioni di carattere amministrativo**

#### IV.2.2) **Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione**

Data: 21/12/2020

Ora locale: 14:00

#### IV.2.3) **Data stimata di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare**

#### IV.2.4) **Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione:**

Francese, Italiano

#### IV.2.6) **Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta**

Durata in mesi: 12 (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)

IV.2.7) **Modalità di apertura delle offerte**

Data: 22/12/2020

Ora locale: 10:00

Informazioni relative alle persone ammesse e alla procedura di apertura:

Le date e gli orari di apertura delle offerte di cui al punto IV.2.7) sono dati a titolo indicativo e non sono definitivi.

**Sezione VI: Altre informazioni**

VI.1) **Informazioni relative alla rinnovabilità**

Si tratta di un appalto rinnovabile: no

VI.3) **Informazioni complementari:**

Nella misura in cui la legge applicabile all'aggiudicazione del presente appalto è quella francese, si precisa che il presente bando scritto in lingua francese è l'unico da prendere in considerazione in caso di divergenza con il bando pubblicato per lo stesso appalto in italiano, che è da considerarsi una traduzione di cortesia.

I documenti della consultazione sono da scaricare all'indirizzo indicato al punto I.1) del presente avviso, vale a dire: <https://tel.t.achatpublic.com/accueil/>

Gli offerenti dovranno depositare la loro offerta esclusivamente in forma dematerializzata al seguente indirizzo:

<http://tel.t.achatpublic.com/accueil/>

Il presente contratto è sottoposto:

- alla legge italiana n. 191/2009 relativa ai lotti costruttivi, riguardante le modalità di finanziamento dell'opera dallo stato italiano; queste disposizioni si applicheranno conformemente al diritto comune, e
- alle norme che sono convenute tra i governi francese e italiano attraverso il regolamento dei contratti convalidato dalla CIG (Commissione intergovernativa) pubblicato dal decreto n. 2017-432 del 5.4.2017, applicabile a partire dal 9.4.2018 e delle sue modifiche.

A tale proposito, i codici CUP e CIG sono i seguenti:

- CUP: C11J05000030001,
- CIG: ZA52F11105.

Il titolare del presente appalto pubblico si impegna a rispettare il codice etico applicato all'interno di TELT (download gratuito al seguente sito: <http://www.tel-t-sas.com/fr/statut-code-ethique-accords>) e a farlo rispettare dai suoi dipendenti, co-contraenti e subappaltatori.

VI.4) **Procedure di ricorso**

VI.4.1) **Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Tribunale amministrativo di Grenoble

Indirizzo postale: BP 1135

Città: Grenoble

Codice postale: 38022

Paese: Francia

E-mail: [greffe.ta-grenoble@juradm.fr](mailto:greffe.ta-grenoble@juradm.fr)

Tel.: +33 476420000

Fax: +33 476422269

Indirizzo Internet: <http://grenoble.tri-bunal-administratif.fr>

VI.4.2) **Organismo responsabile delle procedure di mediazione**

Denominazione ufficiale: Tribunale amministrativo di Grenoble

Indirizzo postale: BP 1135

Città: Grenoble

Codice postale: 38022

Paese: Francia

E-mail: [greffe.ta-grenoble@juradm.fr](mailto:greffe.ta-grenoble@juradm.fr)

Tel.: +33 476420000

Fax: +33 47622269

Indirizzo Internet: <http://grenoble.tribunal-administratif.fr>

**VI.4.3) Procedure di ricorso**

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi:

Le procedure di ricorso applicabili sono:

- il ricorso precontrattuale (articolo L. 551-5 del codice di giustizia amministrativa francese), che può essere esercitato fino alla stipula dell'appalto pubblico,
- il ricorso contrattuale (articolo L. 551-13 del codice di giustizia amministrativa francese), che può essere esercitato entro 31 giorni a contare dalla pubblicazione dell'avviso di aggiudicazione sul GUUE al meno sei mesi a contare dal giorno successivo al giorno della conclusione dell'appalto pubblico se non è stato pubblicato alcun avviso di aggiudicazione,
- il ricorso avverso la validità del contratto o di alcune clausole di pubblicità di fronte al giudice del contenzioso, che può essere esercitato entro un termine di due mesi successivi alle misure di pubblicità adeguate.

**VI.4.4) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso**

Denominazione uffici al e: Tribunal administratif de Grenoble

Indirizzo postale: BP 1135

Città: Grenoble

Codice postale: 38022

Paese: Francia

[E-mail: greffe.ta-grenoble@juradm.fr](mailto:greffe.ta-grenoble@juradm.fr)

Tel.: +33 476420000

Fax: +33 476422269

Indirizzo Internet: <http://grenoble.tribunal-administratif.fr>

**VI.5) Data di spedizione del presente avviso:**

06/11/2020